

Porównanie tłumaczeń Psalmów 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech sprzed Twojego oblicza wyjdzie wyrok na mnie, Niech Twoje oczy zobaczą to, co prawe.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech sprzed Twego oblicza wyjdzie wyrok na mnie I niech Twoje oczy zobaczą to, co prawe.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech wyrok o mnie wyjdzie sprzed twego oblicza, niech twoje oczy widzą to, co słuszne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od obliczności twojej sąd mój niech wynijdzie; oczy twoje niech patrzą na uprzejmość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od obliczności twojej sąd mój niech wynidzie, oczy twe niech dojrzą sprawiedliwości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech przed Twoim obliczem zapadnie wyrok na mnie, oczy Twoje widzą to, co prawe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od ciebie niech wyjdzie wyrok mój, Niech oczy twoje ujrzą prawość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech Twoje oblicze mnie osądzi, niech Twoje oczy zobaczą moją prawość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyдай osąd w mojej sprawie, bo Twoje oczy widzą to, co słuszne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od Ciebie niech wyjdzie wyrok w mojej sprawie, oczy Twe widzą, co prawe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і він сказав: Полюблю тебе, Господи, моя сила.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech sprzed Ciebie wyjdzie mój sąd; bo Tve oczy spoglądają na prawość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oby sprzed twego oblicza wyszedł mój osąd; oby twoje oczy ujrzały prostolinijność.